

Poistná zmluva č. 411 021 552

uzatvorená v zmysle § 788 a nasledujúcich ustanovení zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len „poistná zmluva“)

Zmluvné strany

Poistník/poistený
Obchodné meno: **TRANSPETROL, a. s.,**
Sídlo: Šumavská 38, 821 08 Bratislava
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I
Oddiel: Sa, Vložka č.: 507/B
Štatutárny orgán: predstavenstvo
V zastúpení: Ing. Ivan Krivosudský – predseda predstavenstva
Ing. Martin Šustr, PhD. – člen predstavenstva
IČO: 31 341 977
DIČ: 2020403715
IČ DPH: SK 2020403715
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK 791100000002621021532
BIC: TATRSKBX
(ďalej len „poistník/poistený“)

a

Hlavný spolupoistiteľ
Obchodné meno: **Allianz – Slovenská poisťovňa, a.s.**
Sídlo: Dostojevského rad 4, 815 74 Bratislava 1
Zastúpený: Branislav Martinka, na základe splnomocnenia, Ing. Daniel
Ďuračka, na základe splnomocnenia
Obchodný register: Okresný súd Bratislava I, Obch.reg. oddiel:Sa, vložka č. 196/B
IČO: 00 151 700
DIČ: 2020374862
IČ DPH: SK2020374862
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Hodžovo nám. 3, 811 06 Bratislava
IBAN: SK 17 1100 0000 0026 2600 6702
BIC: TATRSKBX
(ďalej len „hlavný spolupoistiteľ“)

Spolupoistiteľ
Obchodné meno: **AIG Europe Limited, pobočka poisťovne z iného členského štátu**
Sídlo: AC Diplomat, Palisády 29, 811 06 Bratislava
Zastúpený: Ing. Boris Kostov
Obchodný register: Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka číslo: 2126/B
IČO: 47 241 128
DIČ: 4020381332

IČ DPH: SK4020381332
Bankové spojenie: Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky
IBAN: SK11 8130 0000 0011 0135 0004
BIC: CITISKBA
(ďalej len „spolupoistiteľ“ a spolu s hlavným spolupoistiteľom ďalej len „poistiteľ“)

(ďalej poistník/poistený a poistiteľ spoločne ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivu ako „zmluvná strana“.

Časť I. **Poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu**

Článok I **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto poistnej zmluvy je:
 - a) záväzok poistiteľa poskytnúť v prípade vzniku poistnej udalosti v dojednanom rozsahu poistné plnenie; a
 - b) záväzok poistníka zaplatiť poistiteľovi poistné podľa tejto poistnej zmluvy.
2. Poistnou udalosťou je náhodná udalosť, s ktorou je spojený vznik povinnosti poisteného nahradiť škodu, pričom táto povinnosť poistenému vyplýva zo všeobecnej zodpovednosti za škodu, vrátane zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom, za ktorú poistený zodpovedá v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov.

Článok II **Poistené činnosti**

1. Poistenými činnosťami podľa tejto poistnej zmluvy sú všetky činnosti poisteného, ktoré sú v súlade s výpisom z obchodného registra platného ku dňu podpisu tejto poistnej zmluvy, najmä:
 - preprava ropy ropovodom a skladovanie ropy a ropných produktov
 - nákup a predaj ropy a ropných produktov
 - výkony výrobných a opravárenských činností v odbore strojárskom
 - výkony výrobných a opravárenských činností v odbore elektrotechnickom.

Článok III **Rozsah poistného krytia**

1. Z tohto poistenia má poistený právo, aby poistiteľ za neho nahradil poškodeným uplatnené a preukázané nároky na náhradu škody na zdraví a škody na veci ako aj inú majetkovú ujmu vrátane ušlého zisku vyplývajúcu zo vzniknutej škody na zdraví a na veci, ak poistený za takúto škodu zodpovedá podľa príslušných právnych predpisov.
2. Toto poistenie sa vzťahuje na také škody, za ktoré poistený zodpovedá v dôsledku svojho konania alebo vzťahu a ktoré nastali v čase trvania tohto poistenia.
3. Škoda pre účely tejto poistnej zmluvy znamená **škodu na zdraví a škodu na veci**.
 - a) **Škoda na zdraví** znamená telesné poškodenie osoby vrátane choroby alebo usmrtenia a z nich vyplývajúca majetková ujma vrátane ušlého zisku a vrátane všetkých regresných nárokov zdravotných poisťovní a Sociálnej poisťovne na úhradu nákladov vynaložených za poskytnutú zdravotnú starostlivosť, dávky nemocenského, dôchodkového poistenia a iné dávky poskytnuté Sociálnou poisťovňou.

- b) **Škoda na veci** znamená fyzické poškodenie hmotnej veci vrátane následnej majetkovej ujmy alebo ušlého zisku vyplývajúcich zo straty funkčnosti alebo možnosti používať poškodenú vec.

4. Dojednáva sa, že poistenie sa vzťahuje aj na regresné nároky uplatnené zo strany Sociálnej poisťovne a zdravotných poisťovní z titulu pracovných úrazov alebo chorôb z povolenia zamestnancov poisteného. Toto rozšírenie poistného krytia sa vzťahuje na regresné nároky z titulu škody na zdraví vzniknutej ako následok škodovej udalosti, ktorá nastala po 1.1.2010.

5. Dojednáva sa, že poistenie sa vzťahuje na zodpovednosť za škodu na hnuťelnej veci, ktorá nie je vo vlastníctve poisteného, ale ktorú poistený prevzal za účelom jej užívania.

Vylúčená zostáva zodpovednosť za škodu:

- a) na motorových vozidlách
- b) vzniknutú na hnuťelnej veci v dôsledku opotrebenia, korózie, erózie, kavitácie, oxidácie alebo únavy materiálu,
- c) vzniknutú na hnuťelnej veci v dôsledku konštrukčnej chyby, chyby materiálu alebo výrobnnej chyby.

Škodou sa pre účely tohto rozšírenia poistného krytia rozumie fyzické poškodenie hmotnej veci bez následnej majetkovej ujmy alebo ušlého zisku vyplývajúcich zo straty funkčnosti alebo možnosti používať poškodenú vec.

6. Dojednáva sa, že poistenie sa vzťahuje na zodpovednosť poisteného za škodu na veciach, ktoré si u poisteného jeho zamestnanci odložili pri plnení pracovných úloh alebo v priamej súvislosti s ním na mieste na to určenom alebo na mieste kde sa obvykle odkladajú. Poistenie zodpovednosti za škodu na veciach zamestnancov sa vzťahuje aj na priamu finančnú škodu spôsobenú krádežou veci, vrátane peňazí, ak ku krádeži došlo na základe prekonania prekážky alebo opatrení chrániacich vec pred odcudzením.

7. Dojednáva sa, že poistenie sa vzťahuje aj na:

- a) náklady vynaložené poisteným na zábranu bezprostredne hroziacej náhodilej a neočakávanej škody, pri ktorej možno s dostatočnou pravdepodobnosťou očakávať, že v blízkej budúcnosti nastane,
- b) zmiernenie následkov škody pokiaľ boli primerané okolnostiam.

Poistenie podľa tohto bodu sa nevzťahuje na akékoľvek náklady vynaložené poisteným na údržbu, opravu, výmenu alebo zlepšenie prevádzkovaného zariadenia alebo vybavenia.

8. Dojednáva sa, že poistenie sa vzťahuje aj na zodpovednosť poisteného za škody spôsobené vadným výrobkom.

Pre účely poistenia zodpovednosti za škodu sa výrobkom rozumie:

- a) akákoľvek vec vyťažená, vyrobená, opracovaná, predaná, distribuovaná alebo daná do obehu poisteným alebo ním poverenou osobou,
- b) elektrina a plyn určené na spotrebu a vyrobené alebo distribuované poisteným, alebo
- c) práca vykonaná poisteným alebo ním poverenou osobou, vrátane materiálu alebo komponentov poskytnutých v súvislosti s touto prácou.

9. Dojednáva sa, že poistenie sa vzťahuje aj na škodu za ktorú poistený zodpovedá na základe všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane zákona č. 128/2015 Z. z. o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

10. Dojednáva sa, že poistenie sa vzťahuje aj na zodpovednosť za škody spôsobené výkonom vlastníckeho práva, prevádzkou a správou nehnuteľností, ktoré poistený vlastní, má prenajaté alebo ich inak užíva, pokiaľ poistený za takúto škodu zodpovedá podľa príslušných právnych predpisov.

11. Dojednáva sa, že toto poistenie sa nevzťahuje na škodu spôsobenú alebo vyplývajúcu z vlastníctva, správy alebo prevádzky akéhokoľvek motorového vozidla poisteným alebo ním

poverenou osobou. Táto výluka sa však nevzťahuje na škody spôsobené prevádzkou strojov na automobilovom podvozku ak škoda nastane v dôsledku používania týchto strojov.

12. Dojednáva sa, že poisťovateľ ďalej nahradí v súvislosti s poistnou udalosťou, ktorá je dôvodom vzniku práva na plnenie poisťovateľa za poisteného výdavky:

- a) obhajoby poisteného v prípravnom konaní a pred súdom v trestnom konaní vedenom proti poistenému,
- b) občianskeho súdneho konania o náhrade škody pred príslušným orgánom, ak toto konanie bolo potrebné na zistenie zodpovednosti poisteného alebo výšky plnenia poisťovateľa, pokiaľ je poistený povinný ich uhradiť, ako aj trovy právneho zastúpenia,
- c) náklady mimosúdneho prerokovania nárokov poškodeného, vzniknuté poškodenému alebo jeho zástupcovi, pokiaľ je poistený povinný ich uhradiť.

13. Poistenie dojednané v tejto časti poistnej zmluvy sa v plnom rozsahu vzťahuje aj dcérsku spoločnosť poisťníka/poisteného: Spoločnosť pre skladovanie, a.s., so sídlom: 461, Trakovice 919 33, IČO: 47 400 781.

Článok IV Doba poistenia a poistné obdobie

Táto poistná zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na 12 mesiacov od 01.01.2016 do 31.12.2016, oba dni vrátane. Poistné obdobie je 1 rok (12 mesiacov).

Článok V Územná platnosť

Územná platnosť poistnej zmluvy je: Slovenská republika.

Článok VI Limit poistného plnenia

1. Limit poistného plnenia je 3.320.000,- EUR (tri milión tristo dvadsať tisíc eur) na jednu a všetky poistné udalosti, ktoré nastanú v priebehu poistného obdobia.
2. Sublimit poistného plnenia pre zodpovednosť poisteného za škodu z regresných nárokov Sociálnej poisťovne a zdravotných poisťovní z titulu pracovných úrazov alebo chorôb z povolenia zamestnancov poisteného v zmysle článku III bod 4 tejto časti poistnej zmluvy je vo výške 320.000,- EUR pre jednu a všetky poistné udalosti ktoré nastanú v priebehu poistného obdobia.
3. Sublimit poistného plnenia pre zodpovednosť za škody na veciach prevzatých v zmysle článku III bod 5 tejto časti poistnej zmluvy je vo výške 33.200,- EUR pre jednu a všetky poistné udalosti ktoré nastanú v priebehu poistného obdobia.
4. Sublimit poistného plnenia pre zodpovednosť poisteného za škodu na veciach zamestnancov v zmysle článku III bod 6 tejto časti poistnej zmluvy je 33.200,- EUR na jednu a všetky škodové udalosti počas poistného obdobia, pričom limit na jednu vec je 1000,- EUR.
5. Sublimit poistného plnenia pre poistenie zabraňujúcich nákladov v zmysle článku III bod 7 tejto časti poistnej zmluvy je 166.000,- EUR na jednu a všetky škodové udalosti počas poistného obdobia.
6. Dojednáva sa, že maximálna výška náhrady škôd zo všetkých škodových udalostí vzniknutých počas poistného obdobia nesme presiahnuť limit poistného plnenia dojednaného v tejto poistnej zmluve.
7. Sublimit poistného plnenia je súčasťou limitu poistného plnenia a nezvyšuje ho.

Článok VII Spoluúčasť

- Poistenie sa dojednáva so spoluúčasťou poisteného vo výške 33.200,- EUR pre jednu a každú škodovú udalosť okrem:
 - 33,- EUR pre škody na veciach zamestnancov
 - 350,- EUR pre regresné náhrady sociálnej a zdravotných poisťovní z pracovných úrazov
 - 350,- EUR pre škody na veciach prevzatých
 - 350,- EUR pre škody z titulu výkonu vlastníckeho práva, prevádzkou a správou nehnuteľností
 - 6.640,- EUR pre náklady na odvrátenie škody.

Časť II. Poistenie zodpovednosti za environmentálnu škodu

Článok I Predmet zmluvy

Predmetom poistenia podľa Časti II tejto poistnej zmluvy je poistenie zodpovednosti za environmentálnu škodu v zmysle ustanovení zákona č. 359/2007 Z.z. o prevencii a náprave environmentálnych škôd v znení neskorších predpisov.

Článok II Poistené činnosti

- Poistenými činnosťami podľa tejto poistnej zmluvy sú všetky činnosti v zmysle výpisu z Obchodného registra poisteného platného ku dňu podpisu tejto poistnej zmluvy, najmä:
 - preprava ropy ropovodmi a skladovanie ropy a ropných produktov
 - nákup a predaj ropy a ropných produktov
 - výkony výrobných a opravárenských činností v odbore strojárskom
 - výkony výrobných a opravárenských činností v odbore elektrotechnickom.

Článok III Rozsah poistného krytia

1. Z poistenia zodpovednosti za environmentálnu škodu má poistený právo, aby poisťovateľ za neho v rozsahu a za podmienok stanovených poistnou zmluvou, nahradil **environmentálnu škodu**, alebo náklady vyplývajúce **z bezprostrednej hrozby environmentálnej škody** spôsobenú skutočným alebo hroziacim únikom znečisťujúcich látok v súvislosti s **poistenou činnosťou** alebo **výrobkom** poisteného, ak poistený za environmentálnu škodu zodpovedá v zmysle všeobecne záväzných environmentálnych právnych predpisov alebo ak je povinný v zmysle všeobecne záväzných environmentálnych právnych predpisov **poistené náklady** pri environmentálnej škode alebo bezprostrednej hrozbe environmentálnej škody znášať. Všeobecne záväzné environmentálne právne predpisy sú všeobecne záväzné právne predpisy na úseku prevencie a nápravy environmentálnych škôd týkajúce sa environmentálnej škody alebo bezprostrednej hrozby environmentálnej škody (Zákon o prevencii a náprave environmentálnych škôd) alebo na úseku ochrany prírody a krajiny alebo životného prostredia.

Poisťovateľovi vznikne povinnosť nahradiť environmentálnu škodu a poistené náklady, ktoré boli vynaložené v dôsledku environmentálnej škody alebo bezprostrednej hrozby environmentálnej škody, ktorá vznikla:

- v mieste prevádzky** poisteného počas doby trvania poistenia a ktorej prvé zistenie nastalo počas doby trvania poistenia,
- mimo miesta prevádzky** poisteného počas doby trvania poistenia a ktorej prvé zistenie nastalo počas doby trvania poistenia.

Miestom prevádzky sa rozumie akákoľvek nehnuteľnosť (pozemok alebo stavba spojená so zemou pevným základom), ktorá je v súčasnosti alebo bola v minulosti vlastnená poisteným, prenajatá poisteným inému alebo ktorú poistený užíva (užíval) pre účely výkonu poistenej činnosti.

Prvým zistením sa rozumie prvé overiteľné oznámenie o environmentálnej škode alebo o bezprostrednej hrozbe environmentálnej škody zodpovednej osobe poisteného alebo prvé overiteľné zistenie environmentálnej škody alebo bezprostrednej hrozby environmentálnej škody poisteným (podľa toho čo nastane skôr).

Environmentálna škoda znamená poškodenie životného prostredia (vrátane chránených druhov a chránených biotopov), ktoré je chránené všeobecne záväznými environmentálnymi právnymi predpismi. Environmentálna škoda musí byť neočakávaná, nepredvídateľná alebo náhodná. Životným prostredím sa rozumie voda, pôda, ovzdušie, geologický podklad, rastlinstvo a živočíšstvo (s výnimkou človeka).

Poistené náklady sú náklady kryté týmto poistením a pre účely tohto poistenia sa nimi rozumejú:

- nápravné opatrenia a/alebo
- bezodkladné preventívne opatrenia a/alebo
- technické náklady.

Nápravné opatrenia sú opatrenia na šetrenie, odstránenie, nápravu alebo monitorovanie environmentálnej škody poisteným alebo príslušnými úradmi, ktorých účelom je obnova, regenerácia alebo nahradenie poškodených alebo zničených prírodných zdrojov. **Prírodné zdroje** sú chránené druhy, chránené biotopy, voda a pôda. Nápravné opatrenia zahŕňajú:

- Zmierňujúce opatrenia** sú opatrenia prijaté poisteným okamžite po vzniku environmentálnej škody s cieľom obmedziť alebo predísť ďalším environmentálnym škodám,
- Primárna náprava** sú opatrenia, ktorými sa dosiahne obnovenie poškodených prírodných zdrojov do základného stavu alebo do takmer základného stavu,
- Doplnková náprava** sú dodatočne uskutočnené opatrenia k primárnej náprave v prípade, že nebolo možné dosiahnuť obnovenie poškodených prírodných zdrojov do základného stavu alebo takmer základného stavu,
- Kompenzačná náprava** sú opatrenia, ktorými sa majú kompenzovať dočasné straty na prírodných zdrojoch, ktoré nastali odo dňa vzniku environmentálnej škody až do úplného obnovenia poškodených prírodných zdrojov do základného stavu alebo takmer základného stavu.

Základný stav je stav prírodného zdroja v čase, kedy environmentálna škoda vznikla.

Bezodkladné preventívne opatrenia sú opatrenia v rámci ktorých sa účelne vynakladajú náklady, iné ako náklady na údržbu, opravu, výmenu alebo zlepšenie prevádzkových zariadení alebo vybavenia poisteného, ak tieto opatrenia boli prijaté a vykonané poisteným alebo v jeho mene na odvrátenie bezprostrednej hrozby environmentálnej škody a ktorých účelom je environmentálnej škode predísť alebo ju minimalizovať. **Bezprostredná hrozba environmentálnej škody** je dostatočná pravdepodobnosť, že v blízkej budúcnosti môže dôjsť k environmentálnej škode.

Náklady na bezodkladné preventívne opatrenia poisťovateľ nahradí za poisteného vtedy, ak poistený informoval o ich prijatí poisťovateľa do troch pracovných dní odo dňa prijatia bezodkladných preventívnych opatrení.

Technické náklady sú náklady vynaložené poisteným v súvislosti s environmentálnou škodou na právne služby, znalecký posudok, havarijných komisárov, environmentálnych konzultantov alebo odborníkov po vopred danom písomnom súhlase poisťovateľa. Poisťovateľ nemôže takýto súhlas bezdôvodne odmietnuť dať.

Výrobok je:

- a) akákoľvek vec vyťažená, vyrobená, opracovaná, predaná, distribuovaná alebo daná do obehu poisteným alebo ním poverenou osobou, alebo
- b) elektrina, plyn, teplo určené na spotrebu a vyrobené alebo distribuované poisteným, alebo

- c) práca vykonaná poisteným alebo ním poverenou osobou, vrátane materiálu alebo komponentov poskytnutých v súvislosti s touto prácou.

Únikom znečisťujúcich látok sa rozumie vypustenie, rozptýlenie, únik akýchkoľvek nebezpečných alebo znečistenie spôsobujúcich pevných, kvapalných alebo plyných látok, emisií, tepelné účinky vrátane dymu, výparov, sadze, popolčeka, kyselín, zásad, chemikálií či odpadu. Odpadom sa myslia aj materiály určené na recykláciu.

Územná platnosť: poistenie sa vzťahuje na environmentálnu škodu, ktorá nastala na území definovanom v poistnej zmluve.

Škodová udalosť je udalosť, vrátane dlhodobého alebo opakujúceho sa pôsobenia vplyvom rovnakého alebo podobného pôvodu, počas ktorých dochádza ku vzniku škody, a ktorá by mohla byť dôvodom vzniku práva na poistné plnenie poisťovateľa.

Dojednáva sa, že poistenie sa nevzťahuje na environmentálnu škodu, ktorá vznikla alebo existuje pred dňom začiatku doby trvania poistenia (existujúce kontaminácie a škody z nich vyplývajúce).

2. Náhrada nákladov konania

Poistený má právo, aby poisťovateľ za neho nahradil náklady konania v súvislosti so zodpovednosťou za škodu spôsobenú skutočným únikom znečisťujúcich látok v súvislosti s poistenou činnosťou alebo výrobkom, na ktoré sa toto poistenie vzťahuje. **Náhrada nákladov konania** je náhrada trov občianskeho súdneho konania proti poistenému o náhrade škody spôsobenej poistenou činnosťou alebo výrobkom, za ktorú poistený zodpovedá a ktorú je poistený povinný uhradiť (znášať). **Škoda** znamená environmentálnu škodu alebo bezprostrednú hrozbu environmentálnej škody.

Poisťovateľ nahradí za poisteného aj poisteným účelne vynaložené náklady mimosúdneho prerokovania nárokov na náhradu škody vyplývajúcej zo zodpovednosti za škodu spôsobenú skutočným únikom znečisťujúcich látok v súvislosti s poistenou činnosťou alebo výrobkom, pokiaľ toto prerokovanie bolo potrebné k zisteniu zodpovednosti za škodu poisteného alebo výšky nároku.

Náklady občianskeho súdneho konania proti poistenému v súvislosti so zodpovednosťou poisteného za škodu spôsobenú skutočným únikom znečisťujúcich látok v súvislosti s poistenou činnosťou alebo výrobkom, ktoré v časti odmeny za zastupovanie poisteného presahujú odmenu za zastupovanie v Slovenskej republike určenej použitím základnej sadzby tarifnej odmeny advokáta stanovenej platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi poisťovateľ nahradí len vtedy, pokiaľ sa k tomu písomne vopred zaviazal.

3. Škoda na zdraví a na veci

Poisťovateľovi vznikne povinnosť nahradiť za poisteného neočakávanú, nepredvídateľnú alebo náhodnú škodu na zdraví alebo škodu na veci spôsobenú skutočným únikom znečisťujúcich látok v súvislosti s poistenou činnosťou uvedenou v poistnej zmluve, ak poistený za škodu na zdraví alebo škodu na veci zodpovedá v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov.

Poisťovateľovi vznikne povinnosť nahradiť škodu na zdraví a/alebo škodu na veci, ak škodová udalosť vznikla počas doby trvania poistenia a zároveň došlo k uplatneniu nároku na náhradu škody na zdraví alebo škody na veci voči poistenému prvýkrát počas doby trvania poistenia.

Škoda na zdraví je akákoľvek majetková alebo nemajetková ujma spôsobená poškodením zdravia alebo smrťou fyzickej osoby vrátane ušlého zisku.

Škoda na veci je fyzické poškodenie hmotnej veci vrátane inej s tým súvisiacej majetkovej ujmy alebo ušlého zisku vyplývajúcej zo straty funkčnosti alebo možnosti používať poškodenú hmotnú vec.

Uplatnenie nároku na náhradu škody na zdraví alebo škody na veci je akákoľvek písomná požiadavka, návrh na začatie súdneho konania, arbitrážne konanie alebo akékoľvek správne či iné úradné konanie voči poistenému týkajúce sa škodovej udalosti.

Poistenie dojednané v tejto časti poistnej zmluvy sa v plnom rozsahu vzťahuje aj dcérsku spoločnosť poistníka/poisteného: Spoločnosť pre skladovanie, a.s., so sídlom: 461, Trakovice 919 33, IČO: 47 400 781.

Článok IV **Doba poistenia a poistné obdobie**

Táto poistná zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na 12 mesiacov od 01.01.2016 do 31.12.2016, oba dni vrátane. Poistné obdobie je 1 rok (12 mesiacov).

Článok V **Územná platnosť**

Územná platnosť poistnej zmluvy je: Slovenská republika.

Článok VI **Limit poistného plnenia**

Agregovaný limit poistného plnenia je 1.500.000,- EUR (jeden milión päťsto tisíc eur) na jednu a všetky poistné udalosti, ktoré nastanú v priebehu poistného obdobia.

Článok VII **Spoluúčasť**

Poistený sa podieľa na poistnom plnení nasledovnou spoluúčasťou 300.000,- EUR pre jednu a každú škodovú udalosť.

Časť III. **Spoločné ustanovenia**

Článok I **Poistné, platobné podmienky a fakturácia**

1. Poistník platí poistné ročne vo výške ročného poistného a to na základe faktúry vystavenej poistiteľom. Poistiteľ je oprávnený vystaviť voči poistníkovi faktúru vo výške ročného poistného najskôr v prvý kalendárny deň príslušného poistného obdobia.
2. Poisťovacie služby sú oslobodené od DPH podľa § 37 zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
3. Ročné poistné za všetky riziká a predmety poistenia podľa Časti I tejto poistnej zmluvy predstavuje čiastku 35 470,00 EUR.

Ročné poistné za všetky riziká a predmety poistenia podľa Časti II tejto poistnej zmluvy predstavuje čiastku 150 780,00 EUR.

Spolu poistné za všetky poistné riziká a predmety poistenia podľa Časti I a Časti II tejto poistnej zmluvy predstavuje čiastku 186 250,00 EUR.

4. Cena za poskytnutie služby (poistné) je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že faktúra je splatná v lehote 30 (tridsať) dní odo dňa jej riadneho vystavenia poistiteľom. V prípade, že splatnosť faktúry prípadne na deň pracovného voľna alebo pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti považovať najbližší nasledujúci pracovný deň.
6. Faktúru doručí poistiteľ najneskôr do 3 dní odo dňa jej vystavenia na doručovaciu adresu: TRANSPETROL, a. s., Šumavská 38, 821 08, Bratislava.

7. Poistník je oprávnený vrátiť faktúru bez zaplatenia v lehote splatnosti poisťiteľovi na prepracovanie, pokiaľ faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti v zmysle zákona č.222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a nebude vystavená v súlade s ustanoveniami tejto poisťnej zmluvy. Vrátením faktúry nastáva zrušenie plynutia jej lehoty splatnosti. Dňom vystavenia novej faktúry so všetkými požadovanými náležitosťami, začína plynúť nová 30 dňová lehota splatnosti.
8. Faktúra bude poisťníkom uhradená bezhotovostným prevodom na bežný účet poisťiteľa uvedený v tejto poisťnej zmluve a/alebo na faktúre. Za deň úhrady faktúry sa považuje deň odpísania dlžnej sumy z bežného účtu poisťníka. Všetky bankové poplatky znáša poisťník, s výnimkou poplatkov vyrubených bankou poisťiteľa.

Článok II Zánik poistenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto poisťná zmluva môže zaniknúť len jedným z nasledujúcich spôsobov:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán v deň v nej uvedený;
 - b) ak poisťné za prvé poisťné obdobie nebolo zaplatené do troch mesiacov odo dňa jeho splatnosti alebo poisťné za ďalšie poisťné obdobie nebolo zaplatené do jedného mesiaca odo dňa doručenia výzvy poisťiteľa na jeho zaplatenie, ak nebolo poisťné zaplatené pred doručením tejto výzvy. Výzva poisťiteľa musí obsahovať upozornenie, že poisťná zmluva zanikne, ak nebude zaplatené poisťné. To isté platí, ak bola zaplatená len časť poisťného.
 - c) uplynutím poisťnej doby, na ktorú bola táto poisťná zmluva uzatvorená;
 - d) zánikom poisteného bez právneho nástupcu.
 - e) písomnou výpoveďou poisťnej zmluvy v zmysle § 800 ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka: poistený a poisťiteľ je oprávnený vypovedať túto poisťnú zmluvu ku koncu poisťného obdobia, pričom výpoveď musí byť doručená druhej zmluvnej strane aspoň 6 týždňov pred jeho uplynutím.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že poisťnú zmluvu nie je oprávnená vypovedať žiadna zmluvná strana do dvoch mesiacov po uzatvorení poisťnej zmluvy v zmysle § 800 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka.

Článok III Kontakty a doručovanie

1. Akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpoveď alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená touto poisťnou zmluvou (ďalej len „korešpondencia“) musí mať písomnú formu a musí byť doručená zmluvnej strane poštou, elektronickou poštou, osobne, expresnou kuriérnou službou, faxom na adresu zmluvnej strany uvedenej v záhlaví tejto poisťnej zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa skončenia trvania tejto poisťnej zmluvy budú doručované len prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou.
2. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídiel zmluvných strán uvedené v tejto poisťnej zmluve, ibaže odosielajúcej zmluvnej strane adresát písomnosti oznámil novú adresu sídla, prípadne inú novú adresu určenú na doručovanie písomností. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto poisťnej zmluvy alebo v súvislosti s touto poisťnou zmluvou sa príslušná zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy bezodkladne písomne informovať druhú zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená zmluvnej strane pred odoslaním korešpondencie.
3. Korešpondencia sa považuje za doručенú v deň doručenia zásielky, resp. v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručená poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia zásielky ako nedoručenej sa korešpondencia považuje za doručенú na tretí deň od jej vrátenia.

Článok IV

Všeobecné poistné podmienky

1. Táto poistná zmluva je uzatvorená v súlade s ustanoveniami § 788 a nasl. Občianskeho zákonníka. Súčasťou tejto poistnej zmluvy sú všeobecné poistné podmienky poistiteľa (ďalej len „Všeobecné poistné podmienky“), ktoré tvoria Prílohu tejto poistnej zmluvy, pričom dojednania tejto zmluvy majú prednosť pred ustanoveniami Všeobecných poistných podmienok poistiteľa.
2. Poistiteľ nemôže znížiť požadovaný rozsah poistenia uvedený v tejto poistnej zmluve svojimi Všeobecnými poistnými podmienkami, Osobitnými poistnými podmienkami (ďalej len „OPP“) a zmluvnými dojednaniaми (ďalej len „Zmluvné dojednania“), ktoré tvoria Prílohu tejto poistnej zmluvy. V prípade ak by Všeobecné poistné podmienky, OPP a Zmluvné dojednania obsahovali výluky, ktoré by akýmkoľvek spôsobom menili alebo obmedzovali rozsah poistného krytia definovaného v Časti I. a/alebo II. tejto poistnej zmluvy, majú ustanovenia definované v tejto poistnej zmluve prednosť pred akýmkoľvek ustanoveniami a výlukami obsiahnutými vo Všeobecných poistných podmienkach, OPP a Zmluvných dojednaniach.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej obojstranného podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobode informácií v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tejto zmluvy súhlasia.
2. Táto poistná zmluva sa riadi slovenským právom a akékoľvek spory, nároky alebo rozpory vzniknuté z tejto poistnej zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jej existencie, platnosti alebo ukončenia budú predložené na rozhodnutie vecne a miestne príslušnému všeobecnému súdu Slovenskej republiky.
3. Ustanovenia tejto poistnej zmluvy je možné meniť len na základe písomnej dohody zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov k tejto poistnej zmluve, podpísaných zmluvnými stranami.
4. Ak sa niektoré ustanovenie tejto poistnej zmluvy stane neplatným, nedotýka sa to platnosti ostatných ustanovení; pre prípad neplatnosti sa zmluvné strany zaväzujú neplatné ustanovenia nahradiť novými ustanoveniami zodpovedajúcimi hospodárskemu účelu tejto poistnej zmluvy a úmyslu strán pri jej uzatváraní.
5. Poistná zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých poistník obdrží 2 rovnopisy zmluvy a poistiteľ obdrží 2 rovnopisy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu, ich prejavy vôle sú dostatočne zrozumiteľné a určité a ich zmluvná voľnosť nebola žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto poistnú zmluvu neuzatvárali v tiesni, ani v omyle, ani za inak nevýhodných podmienok, Túto poistnú zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto poistnej zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov podpísali.

7. Neoddeliteľnými prílohami tejto poisťnej zmluvy sú prílohy:

Všeobecné poisťné podmienky pre poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú právnickými a podnikajúcimi fyzickými osobami Allianz – Slovenskej poisťovne, a.s.

- Všeobecné poisťné podmienky pre poistenie zodpovednosti za environmentálnu škodu Allianz – Slovenskej poisťovne, a.s.

V Bratislave dňa:

V Bratislave dňa:

.....
Pečiatka a podpis poisťníka
TRANSPETROL, a.s.

.....
Pečiatka a podpis za hlavného spolupoisťiteľa
Allianz Slovenská poisťovňa, a.s.

Ing. Ivan Krivosudský
predseda predstavenstva

Ing. Martin Šustr, PhD.
člen predstavenstva

Ing. Daniel Ďuračka
Oddelenie poistenia
špeciálnych rizík
Vedúci
Na základe splnomocnenia

Branislav Martinka
Odbor poistenia veľkých
a špeciálnych rizík
Riaditeľ
Na základe splnomocnenia

.....
Pečiatka a podpis spolupoisťiteľa
AIG Europe Limited, pobočka poisťovne z iného štátu

Ing. Boris Kostov
Vedúci organizačnej zložky
